

**RA APPS BUCURESTI**  
**SRP SINAIA**  
**HOTEL MARA SINAIA**

## **POLITICA DE CONFIDENTIALITATE PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL**

1. Informare/introducere si identitate societate comerciala
2. Datele cu caracter personal prelucrate
3. Scopul prelucrării datelor cu caracter personal
4. Drepturile persoanelor vizate și exercitarea acestora:  
Dreptul la informare, Dreptul de interventie asupra datelor (rectificare), Dreptul la stergerea datelor ("dreptul de a fi uitat"),  
Dreptul la restrictionarea prelucrării, Dreptul de opozitie, Dreptul la portabilitatea datelor, Dreptul de a depune plangere,  
Dreptul de retragere a consimtamantului, Drepturi suplimentare.
5. Datele cu caracter personal stocate și durata pastrării acestora
6. Accesul tertilor la datele cu caracter personal
7. Contact
8. Notificare privind protectia datelor cu caracter personal

1. Va informam ca incepand cu data de 25 mai 2018, RA APPS BUCURESTI - SRP SINAIA, str. Toporasilor nr. 1A, Sinaia Prahova, RO2351555 J40/234/1991 aplica prevederile Regulamentului European 2016/679 (GDPR) privind protectia persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal si libera circulatie a acestor date. Scopul principal al GDPR este cresterea nivelului de protectie a datelor personale si crearea unui climat de incredere care sa permita fiecarei persoane controlul asupra propriilor date. Astfel, consideram ca este un moment potrivit sa va informam cum protejam datele dvs. personale si cum ne insusim prevederile Regulamentului.

### **2. Ce date personale prelucram?**

Datele personale pe care le prelucram sunt, in principal, datele dvs. de identificare astfel cum sunt ele mentionate in documentele care, potrivit legii, servesc la identificare sau legitimare, tranzactionale, financiare, de localizare sau alte date personale pe care le colectam direct de la dvs. sau din alte surse atunci cand deveniti clientul nostru, cand folositi serviciile noastre sau cand ne furnizati serviciile sau produsele dvs.

### **3. Cum prelucram datele personale?**

Prelucram datele personale doar pentru scopuri legitime, pentru imbunatatirea si dezvoltarea produselor si serviciilor pe care vi le oferim, pentru a preveni si combate fraudele privind identitatea. Prelucrarea datelor personale se intemeiaza intotdeauna pe executarea contractelor incheiate cu noi, pe nevoia de a respecta o obligatie legala, pe interesul nostru legitim sau pe consimtamantul dvs.

### **4. Care sunt drepturile dumneavoastra si cum pot fi exercitate?**

Pe langa drepturile existente, de la data aplicării Regulamentului beneficiati de drepturi aditionale. Iata lista completa a drepturilor pe care le aveti:

Dreptul la informare – puteti solicita informatii privind activitatile de prelucrare a datelor dvs. personale;

Dreptul la rectificare – puteti rectifica datele personale inexacte sau le puteti completa;

Dreptul la stergerea datelor ("dreptul de a fi uitat") – puteti obtine stergerea datelor, in cazul in care prelucrarea acestora nu a fost legala sau in alte cazuri prevazute de lege;

Dreptul la restrictionarea prelucrării - puteti solicita restrictionarea prelucrării in cazul in care contestati exactitatea datelor, precum si in alte cazuri prevazute de lege;

Dreptul de opozitie – puteti sa va opuneti, in special, prelucrarilor de date care se intemeiaza pe interesul nostru legitim;

Dreptul la portabilitatea datelor - puteti primi, in anumite conditii, datele personale pe care ni le-ati furnizat, intr-un format care poate fi citit automat sau puteti solicita ca respectivele date sa fie transmise altui operator;

Dreptul de a depune plangere - puteti depune plangere fata de modalitatea de prelucrare a datelor personale la Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal;

Dreptul de retragere a consimtamantului – in cazurile in care prelucrarea se intemeiaza pe consimtamantul dvs., il puteti retrage oricand. Retragerea consimtamantului va avea efecte doar pentru viitor, prelucrarea efectuata anterior retragerii ramanand in continuare valabila;

Drepturi suplimentare aferente deciziilor automate: puteti cere si obtine interventia umana cu privire la respectiva prelucrare, puteti exprima propriul punct de vedere cu privire la aceasta si puteti contesta decizia.

### **5. Cat timp prelucram datele personale?**

Datele personale sunt prelucrate pe tot parcursul relatiei noastre contractuale si, dupa finalizarea acesteia, cel putin pe perioada impusa de prevederile legale aplicabile in domeniu, inclusiv, dar fara limitare, la dispozitiile privind arhivarea.

### **6. Comunicam date personale catre alti destinatari?**

Pentru a va oferi servicii cat mai competitive, pentru indeplinirea obligatiilor legale ce ne revin sau in alte scopuri legitime este posibil sa transmitem datele dvs. personale catre autoritati publice, organe judiciare, birouri notariale, consultanti externi, imputerniciti catre care am externalizat furnizarea anumitor servicii si alte categorii de destinatari, asigurandu-ne insa intotdeauna ca instituiam garantii adecvate pentru protejarea datelor transmise (spre exemplu, clauze contractuale standard)

7. Puteti exercita aceste drepturi, fie individual, fie cumulat, foarte usor, prin simpla transmitere a unei solicitari la sediul nostru din Bucuresti, sau prin e-mail, la: [dpo@apps.ro](mailto:dpo@apps.ro), ori telefonic la numarul: **0722 118 677**. In plus, am numit un Ofiter pentru Protectia Datelor(DPO) care poate fi contactat daca exista nelamuriri cu privire la orice aspect ce tine de protectia datelor personale, prin transmiterea unei cereri la datele de contact anterior mentionate.

## 8. NOTIFICARE PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Datele dvs. colectate la inregistrarea in unitatea noastra sunt limitate la cele strict necesare efectuării serviciilor solicitate de catre dvs., conform legislatiei in vigoare si nu vor fi divulgate altor entitati, cu exceptia situatiei in care Regulamentul permite expres acest lucru, exceptand autoritatile cu drept de control si firmele ce ofera servicii de suport, strict pentru indeplinirea serviciilor specifice, cu titlu de exemplu asemenea situatii pot fi:

Politia Romana;  
SC TCNet SRL - Service sistem gestiune hotelier;  
CNAS - Sistem raportare centrul de sanatate;  
SC CBD Contabilitate&Software SRL - Service aplicatie contabilitate;  
SC Profox Sinaia SRL - Service aplicatie facturare;  
SC Easyhost SRL - Suport serviciu e-mail si gazduire domeniu hotelmarasinaia.ro;  
Chitu Serban PFA - Furnizor dezvoltare website hotelmarasinaia.ro;  
WebHotelier Technologies Limited - Procesator/operator de date al sistemului de rezervari online

Acestea sunt pastrate in conditii de siguranta la sediul nostru pe durata stabilita de lege.

Acesul la datele dvs. il au doar persoanele special desemnate, pentru scopuri strict legate de atributiunile lor si instruite pentru manuirea acestora in deplina siguranta.

Datele cu caracter personal furnizate pe durata sejurului dvs. pentru efectuarea unor servicii suplimentare vor fi folosite doar pentru efectuarea serviciilor si vor fi pastrate doar acele date necesare dovedirii efectuării serviciilor, acolo unde este necesar.

Acolo unde serviciile suplimentare sunt furnizate de catre terte parti, acest lucru va fi comunicat si aceste date vor fi transmise furnizorului de servicii doar cu acordul dvs.

Aceasta reprezinta o notificare generala oficiala a RA APPS BUCURESTI - SRP SINAI A realizata in baza obligatiilor legale ce revin institutiei noastre si in conformitate cu prevederile GDPR.

Pentru informatii detaliate, va recomandam, sa consultati Regulamentul la urmatorul link, in format pdf pe site-ul Autoritatea Nationala de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal [www.dataprotection.ro](http://www.dataprotection.ro), adresa: Bld. General Gheorghe Magheru 28-30, 010336, Sector 1, Bucuresti, Romania, telefon: 031 805 9211, e-mail: [anspdc@dataprotection.ro](mailto:anspdc@dataprotection.ro)

<https://www.dataprotection.ro/servlet/ViewDocument?id=1262>

## 9. Notificarea de Confidentialitate pentru clienti ce fac rezervari online

### Notificare confidențialitate



Ultima actualizare: **May 24th, 2018**

La **Hotel Mara Sinaia** ne angajăm să vă protejăm și să vă respectăm confidențialitatea. Vă rugăm să citiți această notificare deoarece conține informații importante despre modul în care utilizăm datele personale pe care le colectăm de la dvs. sau pe care ni le furnizați.

### Informații și consimțământ

Această Notificare de confidențialitate descrie modul în care colectăm, utilizăm, procesăm și dezvoltăm informațiile dvs., inclusiv informații personale despre dvs. (în continuare, „Utilizatorul”), împreună cu accesul și utilizarea sistemului nostru de rezervare.

Citind această Notificare de confidențialitate, utilizatorul este informat prin prezenta cu privire la modul în care colectăm, procesăm și protejăm datele personale furnizate prin intermediul motorului de rezervări online.

Utilizatorul trebuie să citească cu atenție această Notificare de confidențialitate, care a fost scrisă în mod clar și simplu, pentru a facilita înțelegerea acesteia și pentru a determina în mod liber și voluntar dacă dorește să furnizeze datele sale personale, sau ale unor terțe părți, **Hotel Mara Sinaia**.

Când această notificare menționează „sistem de rezervare”, „motor de rezervare”, „sistem”, „site web”, „platformă”, „aplicație”, „aplicație web”, „servicii”, „servicii online”, se referă la toate paginile și funcțiile accesibile la <https://hotelmarasinaia.reserve-online.net/>, cu excepția cazului în care se specifică altfel.

Acesând platforma sau oferind informații, sunteți de acord cu practicile noastre de confidențialitate, astfel cum sunt stabilite în această declarație de confidențialitate. Este posibil să schimbăm din când în când această notificare. Ar trebui să verificați frecvent această notificare pentru a vă asigura că sunteți la curent cu cea mai recentă versiune.

### Identitate

Când această notificare menționează „noi”, „nouă” sau „al nostru”, „operator de date”, „operator”, se referă la **Hotel Mara Sinaia**.

### Operator de date

**Hotel Mara Sinaia** operează acest sistem de rezervări printr-un procesator de date, după cum se explică mai jos. În sensul Regulamentului general privind protecția datelor („GDPR”) ([EU\) 2016/679](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32016R0679)), noi suntem operatorul de date. Există un cadru contractual strict între operatorul de date și procesatorul de date pentru protecția informațiilor dvs. personale. Noi suntem:

Hotel Mara Sinaia  
Strada Toporasilor, nr. 1A  
106100, Sinaia, Judetul Prahova  
RO

## Procesatorul de date

WebHotelier operează acest sistem de rezervări în numele **Hotel Mara Sinaia** și se angajează să protejeze confidențialitatea utilizatorilor acestui sistem. WebHotelier este:

WebHotelier Technologies Limited  
Mnasiadou 9 (Demokritos Building, Office 16)  
1065 Nicosia  
Cyprus

În sensul GDPR, unde WebHotelier prelucrează datele dvs. personale în numele **Hotel Mara Sinaia**, WebHotelier este Procesatorul de date. Când această notificare menționează „procesator de date”, „procesator”, „WebHotelier”, se referă la WebHotelier Technologies Limited.

WebHotelier este un furnizor de servicii certificat [PCI-DSS](#) Nivelul 2, auditat lunar de [Trustwave](#).

Utilizatorul poate contacta responsabilul cu protecția datelor WebHotelier:

Data Protection Officer  
dpo@webhotelier.net

## Caracterul obligatoriu al furnizării datelor

Datele solicitate în formularele accesibile din motorul de rezervări sunt, în general, obligatorii (cu excepția cazului în care se specifică altfel în câmpul obligatoriu) pentru a îndeplini scopurile menționate. În consecință, dacă nu sunt furnizate sau nu sunt furnizate corect, nu vom putea procesa solicitarea.

## Datele personale pe care le colectăm și le prelucram

### Acestate vor include:

- informații personale despre dvs. pe care vi le cerem (de exemplu, numele, adresa și adresa de e-mail) atunci când efectuați o rezervare prin motorul nostru de rezervări;
- detalii financiare pentru a vă procesa rezervarea atunci când solicităm plata în avans;
- detalii despre tranzacțiile pe care le efectuați prin intermediul motorului nostru de rezervări și detalii despre îndeplinirea comenzilor dvs.
- procesatorul nostru de date poate colecta și prelucra datele personale colectate și / sau prelucrate în numele nostru numai în conformitate cu instrucțiunile noastre. WebHotelier nu le poate procesa în niciun alt mod sau în niciun alt scop.

### Acordăm permisiunea procesatorului nostru de date:

- să utilizeze informațiile dvs. personale pentru rezervarea de camere și / sau alte servicii pentru dvs. la **Hotel Mara Sinaia**;
- să transmită detaliile dvs. financiare la **Hotel Mara Sinaia** și / sau terțe părți corespunzătoare (de exemplu, compania de carduri de credit) în scopul confirmării sau plății unei rezervări;
- să utilizeze informațiile dvs. în scopuri de marketing (în cazul în care sunteți de acord în mod explicit cu acest lucru); și
- să completeze în prealabil formularele și alte detalii de pe site-ul nostru web pentru a vă ușura următoarea vizită la motorul nostru de rezervări (de exemplu, atunci când modificați sau anulați o rezervare).

## Conectare sociala:

În caz de înregistrare și / sau acces prin intermediul unui cont terță parte, putem colecta și accesa anumite informații ale profilului utilizatorului din rețeaua socială corespunzătoare, exclusiv în scopuri administrative interne și / sau în scopurile indicate mai sus.

## Date terță parte (de exemplu, rezervare pentru un prieten)

În cazul în care Utilizatorul furnizează date pentru o terță parte, acesta declară că are consimțământul terțului și se angajează să furnizeze părții interesate - titularul datelor - informațiile conținute în această Notificare de confidențialitate, exonerându-ne în mod corespunzător pe noi și pe procesatorul nostru de date de orice răspundere în acest sens. Cu toate acestea, putem efectua verificările necesare pentru a verifica acest fapt, adoptând măsurile corespunzătoare de „due diligence”, în conformitate cu reglementările privind protecția datelor.

## Date sensibile

Cu excepția cazului în care vi se solicită în mod specific, vă rugăm să nu ne trimiteți și să nu ne dezvăluiți, prin sau prin intermediul Serviciilor sau altfel, date personale sensibile (de exemplu, numere de securitate socială, număr de identificare național (cod numeric personal), date referitoare la origine rasială sau etnică, opinii politice, religie, convingeri ideologice sau de altă natură, sănătate, caracteristici biometrice sau genetice, antecedente penale, apartenență la sindicat sau proceduri și sancțiuni administrative sau penale).

## Utilizarea serviciilor de către minori

Serviciile nu sunt adresate persoanelor cu vârsta sub șaisprezece ani (16) și solicităm să nu ne furnizeze date personale prin intermediul Serviciilor.

## Scopul prelucrării datelor cu caracter personal

În funcție de solicitările utilizatorului, datele personale colectate vor fi prelucrate în conformitate cu următoarele scopuri:

- Pentru a gestiona rezervările efectuate, inclusiv gestionarea plăților (acolo unde este cazul) și gestionarea solicitărilor și preferințelor utilizatorului.
- Pentru a gestiona înregistrarea în programe de loialitate sau de membru, precum și obținerea și valorificarea punctelor.
- Pentru a gestiona solicitările de contact ale utilizatorului cu noi prin canalele furnizate în acest scop.
- Pentru a gestiona trimiterea de comunicări comerciale personalizate de noi, prin mijloace electronice și / sau convenționale, în cazurile în care Utilizatorul este de acord cu aceasta în mod expres.
- Pentru a gestiona furnizarea serviciului de cazare contractat, precum și a serviciilor suplimentare.
- Pentru a gestiona sondaje și / sau evaluări privind calitatea serviciilor furnizate de noi și / sau percepția imaginii sale ca companie.

## Păstrarea datelor

Vom păstra datele dvs. personale pentru perioada necesară pentru îndeplinirea scopurilor prezentate în această Notificare de confidențialitate, cu excepția cazului în care o perioadă mai lungă de păstrare este necesară sau permisă de lege sau dacă Utilizatorul solicită retragerea lor de la noi, se opune sau revocă consimțământul lor.

Criteriile utilizate pentru a determina perioadele de păstrare sunt:

- Durata de timp în care avem o relație continuă cu dvs. și vă oferim Serviciile (de exemplu, atâta timp cât aveți un cont la noi sau folosiți în continuare Serviciile sau dacă aveți o rezervare care nu a fost încă onorată)
- Dacă există o obligație legală la care suntem supuși (de exemplu, anumite legi ne impun să păstrăm evidența tranzacțiilor dvs. pentru o anumită perioadă de timp înainte de a le putea șterge)
- Dacă este recomandabilă păstrarea, având în vedere poziția noastră juridică (cum ar fi, pentru prescripții, litigii sau investigații de reglementare)

## Interes legitim pentru prelucrarea datelor dvs.

Prelucrarea datelor necesare pentru îndeplinirea scopurilor menționate anterior care necesită consimțământul utilizatorului nu poate fi efectuată fără consimțământul menționat.

La fel, în cazul în care Utilizatorul își retrage consimțământul pentru oricare dintre prelucrări, acest lucru nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate anterior.

Pentru a revoca un astfel de consimțământ, Utilizatorul ne poate contacta prin canalele corespunzătoare.

În același caz, în acele cazuri în care este necesară prelucrarea datelor Utilizatorului pentru îndeplinirea unei obligații legale sau pentru executarea relației contractuale existente între noi și Utilizator, prelucrarea ar fi legitimată, deoarece este necesară pentru respectarea acestor scopuri.

## Dezvăluirea datelor

Vom folosi și dezvălui datele cu caracter personal după cum considerăm necesare sau adecvate:

- să respecte legislația aplicabilă, inclusiv legile din afara țării de reședință;
- să respecte procesul legal;
- să răspundă solicitărilor din partea autorităților publice și guvernamentale, inclusiv a autorităților din afara țării de reședință și pentru a îndeplini cerințele de securitate națională sau de aplicare a legii;
- să ne impunem termenii și condițiile;
- să ne protejăm operațiunile;
- pentru a proteja drepturile, confidențialitatea, siguranța sau proprietatea noastră, a dvs. sau a altora; și
- să ne permită să urmărim căile de atac disponibile sau să limităm daunele pe care le putem suporta.

Putem folosi și dezvălui alte date în orice scop, cu excepția cazului în care nu ne este permis să o facem de către legea aplicabilă. În unele cazuri, putem combina alte date cu date personale (cum ar fi combinarea numelui dvs. cu locația dvs.). Dacă o facem, vom trata datele combinate ca date cu caracter personal atâta timp cât sunt combinate.

## Transferuri internaționale de date cu caracter personal

Putem transfera informațiile dvs. cu caracter personal către procesatorul (procesatorii) sau / și subprocesatorul (ii) de date din afara SEE în scopurile descrise în această notificare. Dacă facem acest lucru, informațiile dvs. personale vor continua să fie supuse uneia sau mai multor garanții adecvate prevăzute de lege. Acestea ar putea fi utilizarea modelelor de contracte într-o formă aprobată de autoritățile de reglementare sau solicitarea furnizorilor noștri să se înscrie într-un sistem independent de confidențialitate aprobat de autoritățile de reglementare (cum ar fi sistemul „[Scutul de confidențialitate](#)” din SUA).

Datele noastre sunt stocate în cloud folosind [Amazon Web Services](#) din N. Virginia, SUA și în Frankfurt, Germania. Dacă accesați oricare dintre sistemele noastre din afara SUA, recunoașteți că informațiile dvs. cu caracter personal pot fi transferate în SUA, o jurisdicție care poate avea protecție a confidențialității și a securității datelor diferite de cele din propria jurisdicție, pentru a fi procesate și stocate.

## Responsabilitatea utilizatorului

Utilizatorul:

Garantează că este major, dacă este cazul, pe deplin capabil și că informațiile furnizate nouă sunt adevărate, exacte, complete și actualizate. În aceste scopuri, Utilizatorul este responsabil pentru veridicitatea tuturor datelor comunicate și va menține informațiile actualizate, astfel încât datele respective să reflecte situația lor reală.

Garantează că a informat terților în numele cărora a furnizat date, acolo unde este cazul, cu privire la aspectele conținute în acest document. De asemenea, garantează că a obținut autorizația terței părți pentru a ne furniza datele lor în scopurile indicate.

Va fi responsabil pentru informațiile false sau inexacte furnizate prin intermediul site-ului web și pentru daunele, directe sau indirecte, pe care le-ar putea provoca nouă sau terților.

### Exercitarea drepturilor

Utilizatorul ne poate contacta în orice moment gratuit, pentru a:

- Pentru a obține confirmarea dacă datele personale referitoare la Utilizator sunt sau nu prelucrate de noi.
- Pentru a accesa detaliile lor personale.
- Pentru a corecta orice date inexacte sau incomplete.
- Să solicite ștergerea datelor lor personale atunci când, printre alte motive, datele nu mai sunt necesare în scopurile pentru care au fost colectate.
- Pentru a confirma revocarea consimțământului.
- Pentru a obține de la noi limitarea prelucrării datelor atunci când sunt îndeplinite oricare dintre condițiile prevăzute în reglementările privind protecția datelor.
- Pentru a solicita portabilitatea datelor dumneavoastră.

De asemenea, utilizatorul este informat că în orice moment poate depune o plângere cu privire la protecția datelor sale personale în fața Autorității competente pentru protecția datelor.

### Masuri de securitate

Vom prelucra datele Utilizatorului în orice moment într-un mod absolut confidențial și menținând obligația de păstrare a secretului cu privire la datele menționate, în conformitate cu prevederile prevăzute în reglementările aplicabile și, în acest scop, adoptând măsurile unui nivel tehnic și organizatoric, natura necesară pentru a garanta securitatea datelor lor și pentru a împiedica modificarea, pierderea, prelucrarea sau accesarea acestora în mod ilegal, în funcție de starea tehnologiei, de natura datelor stocate și de riscurile la care sunt expuse.

